

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-13 ta' Settembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — L-Olanda) — Codirex Expitie BV vs Staatssecretaris van Financiën

(Kawża C-400/06) ⁽¹⁾

(Tariffa doganali komuni — Nomenklatura Magħquda — Klassifikazzjoni tat-tariffi — Subintestatura 0202 30 50 — Qatgħat tal-laħam iffriżat u mingħajr għadam minn parti tal-kwart ta' quddiem ta' annimali ta' l-ifrat)

(2007/C 269/30)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Codirex Expitie BV

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni tan-Nota Addizzjonali 1A(h)(11) tal-Kapitolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2204/1999, tat-12 ta' Ottubru 1999, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 278, p. 1) — Laħam iffriżat u mingħajr għadam meħud minn parti tal-kwart ta' quddiem

Dispożittiv

- 1) L-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni [...], kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2204/1999, tat-12 ta' Ottubru 1999, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-biċċiet tal-laħam, iffriżat u mingħajr għadam, meħuda mill-parti tal-kwart ta' quddiem tal-fart jaqgħu taħt is-subintestatura 0202 30 50 tan-Nomenklatura Magħquda.
- 2) L-Anness I tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat mir-Regolament Nru 2204/1999, għandu jiġi interpretat fis-sens li sabiex jiġu kklassifikati fis-subintestatura 0202 30 50, il-biċċiet tal-laħam, iffriżat u mingħajr għadam, mill-kwart ta' quddiem tal-fart, m'għandhomx għalfejn jissodisfaw xi kundizzjonijiet oħra, b'mod partikolari, il-kundizzjoni li jkun meħuda mill-istess annimal.

⁽¹⁾ ĠU C 310, 16.12.2006.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landesgericht Klagenfurt (L-Awstrija) fid-9 ta' Lulju 2007 — A-Punkt Schmuckhandels GmbH vs Claudia Schmidt

(Kawża C-315/07)

(2007/C 269/31)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Klagenfurt

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: A-Punkt Schmuckhandels GmbH

Konvenuta: Claudia Schmidt

Domandi preliminari

1) Regola ta' Stat Membru li tipprojbixxi l-bejgħ ta' gojjellerija tal-fidda permezz ta' zjarat lil individwi sabiex tinbiegħ, u jittieħdu ordnijiet għal, gojjellerija tal-fidda ta' valur individwali massimu ta' EUR 40 tikkostitwixxi restrizzjoni għall-moviment liberu tal-merkanzija skond l-Artikolu 28 KE u 30 KE, jekk l-aċċess għas-suq ta' prodotti Komunitarji huwa possibbli biss permezz ta' piż addizzjonali fuq dawn il-prodotti fl-għamla ta' l-ispejjeż involuti fil-bidla ta' l-istrutturi tad-distribuzzjoni u fit-tibdil u l-estensjoni tal-gamma ta' prodotti?

Fil-każ ta' risposta pożittiva għall-ewwel domanda:

2) Regola nazzjonali li, kuntrarjament għall-Artikoli 28 KE u 30 KE, tipprojbixxi l-bejgħ ta' gojjellerija tal-fidda b'valur individwali massimu ta' EUR 40 permezz ta' zjarat lil individwi sabiex tinbiegħ, u jittieħdu ordnijiet għal, din il-gojjellerija tal-fidda tikkostitwixxi miżura ġustifikata u proporzjonali li tipprekludi d-dritt ta' individwu li jbiegħ gojjellerija tal-fidda ta' valur individwali massimu ta' EUR 40 permezz ta' zjarat lil individwi sabiex ibiegħ u jieħdu ordnijiet għal din il-gojjellerija?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Gießen (il-Ġermanja) fid-9 ta' Lulju 2007 — Markus Stoß vs Wetteraukreis

(Kawża C-316/07)

(2007/C 269/32)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Gießen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Markus Stoß

Konvenut: Wetteraukreis

Domandi preliminari

- 1) L-Artikoli 43 u 49 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu l-eżistenza ta' monopolju ta' l-Istat relattiv għal loġhob ta' l-ażżard partikolari, bħal per eżempju l-imhatri dwar l-isports, fejn fl-Istat Membru kkonċernat ma teżistix politika koerenti u sistematika sabiex tillimita l-loġhob ta' l-ażżard, b'mod partikolari minhabba li l-organizzaturi li jkunu ngħataw liċenzja mill-Istat jinkoraġġixxu l-partecipazzjoni f'loġhob ta' l-ażżard ieħor — bħal lotteriji ta' l-Istat u loġhob fil-każinò — u, minbarra dan, minhabba li loġhob ieħor li potenzjalment jista' johloq l-istess livell jew livell oghla ta' riskju ta' dipendenza — bhall-imhatri fuq avvenimenti sportivi partikolari (bħat-tigrijiet taż-żwiemel) u *s-slot machines* — jista' jiġi pprovdut minn fornituri ta' servizzi privati?
- 2) L-Artikoli 43 u 49 KE għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-awtorizzazzjonijiet mogħtija mill-korpi kompetenti ta' l-Istati Membri għall-organizzazzjoni ta' mhatri dwar l-isports, li mhumiex limitati għat-territorju ta' l-Istat Membru kkonċernat, jagħtu dritt lid-detentur ta' l-awtorizzazzjoni u litterzi inkarigati minnu li jagħmlu u jimplementaw offerti għall-konkluzjoni ta' kuntratti anki fit-territorju ta' Stati Membri ohra mingħajr il-htieġa ta' awtorizzazzjonijiet nazjonali addizzjonali?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien fis-16 ta' Lulju 2007 — Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH vs Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs

(Kawża C-330/07)

(2007/C 269/33)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinvju

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH.

Konvenut: Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs.

Domandi preliminari

Id-dispożizzjonijiet dwar il-libertà ta' l-istabiliment (Artikolu 43 KE et seq.) u/jew id-dispożizzjonijiet dwar il-libertà

li jiġu pprovduti servizzi (Artikolu 49 KE et seq.) jipprekludu regoli ta' dritt nazżjonali fis-seħh fil-31 ta' Diċembru 2003 li jagħtu vantaġġ fiskali (*investment growth premium*) lill-imprizi meta dawn jakkwistaw assi tanġibbli li ma ġewx użati, bil-kundizzjoni li dawn l-assi jiġu wżati esklużivament f'post ta' negozju li jnsab fit-territorju nazżjonali, filwaqt li jirrifjutaw l-ghoti ta' dan il-vantaġġ fiskali (*investment growth premium*) lill-imprizi li jakkwistaw assi tanġibbli li għadhom ma ġewx użati li ser jintużaw f'post ta' negozju li jnsab x'imkien ieħor fl-Unjoni Ewropea?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (L-Awstrija) fis-17 ta' Lulju 2007 — Josef Holzinger vs Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur

(Kawża C-332/07)

(2007/C 269/34)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinvju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Josef Holzinger

Konvenuta: Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 9(1) ta' l-Anness I tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq in-naha l-wahda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, fuq in-naha l-ohra, dwar il-moviment hieles tal-persuni ⁽¹⁾, huwa direttament effettiv?
- 2) Din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li tfigher li perijodi ta' impjeg imwettqa fl-Iżvizzera qabel id-dhul fis-seħh tal-Ftehim (l-1 ta' Gunju 2002) għandhom jittiedhu in kunsiderazzjoni għall-finijiet ta' progress tal-karriera f'impjeg simili mwettaq sussegwentement fi Stat Membru tal-Komunità Ewropea, irrispettivament minn meta twettqu dawn il-perijodi ta' impjeg?

(1) ĠU 2002 L 114, p. 6.